

Сообщения

УДК 81'27'38(045)

А.С. Стаценко, С.В. Акулова

СТРУКТУРА ЖАНРА КАК ЭЛЕМЕНТА ДИФФЕРЕНЦИАЦИИ РЕЛИГИОЗНОГО СТИЛЯ

Жанр является одним из основополагающих признаков (наряду с такими, как, например, сфера деятельности, целеустановка, языковые особенности), при помощи которых дифференцируются функциональные стили. Реализация религиозного стиля в том или ином жанре позволяет более точно и наглядно рассмотреть его языковые маркеры, способы функционирования в конкретной языковой ситуации, конкретизировать его воплощение в дискурсе, исследовать его с психолингвистической и социолингвистической точек зрения. Выявление четких критериев при отделении одного типа текста от другого, одного жанра от другого является актуальным, поскольку позволяет не только структурировать тексты внутри одного функционального стиля, но и выявить отличительные особенности каждого отдельного жанра. Изучение жанра как многофункционального, сложно структурированного, полиаспектного типа текста даст возможность выявить ряд его внутренних и внешних факторов, которые, в свою очередь, позволят проводить глубокий лингвистический анализ текстов религиозного стиля.

Ключевые слова: стиль, стилистика, функциональные стили, религиозный стиль, жанр, текст, тип текста, компонент жанра.

DOI: 10.35634/2412-9534-2023-33-2-460-464

Жанровое своеобразие относится к одному из важных признаков функционального стиля, так как именно тот итоговый текст, в котором реализуется стиль, воспринимается адресатом как законченное послание, ради чего оно и создается. Все предыдущие этапы оформления стилистически законченного текста идут от сферы деятельности до цели, от цели к языковым особенностям и от последних к уже готовому жанру.

Существует огромное количество разнообразных трактовок термина «жанр», по нашему мнению, наиболее емко его дефиниция отражена в следующей интерпретации: жанр – устойчивый, тематический, композиционный и стилистический тип текста [1]. Следует понимать, что за этими словами стоит целый ряд особых признаков, которые позволяют дифференцировать один жанр от другого и, в конечном итоге, один стиль от другого.

Изучение религиозного стиля как самостоятельного функционального стиля в итоге приводит нас к изучению его конечных текстов – жанровому своеобразию. Мы считаем, что разграничение жанров каждого функционального стиля позволяет увидеть как его специфические, неповторимые черты (что позволит достичь четкой структурированности), так и определить общие, схожие с другими функциональными стилями характеристики, которые позволят обнаружить точки соприкосновения стилей.

Попробуем ответить на вопрос, какие элементы являются жанрообразующими и как жанроспецифические черты проявляются в текстах религиозного стиля.

Для понимания того, в каких жанрах воплощается религиозный стиль, мы должны определить его функциональную характеристику, то есть направленность конкретной речевой деятельности. Еще В.В. Виноградов выделил три основные функции последней: общение, сообщение и воздействие. По своему основному направлению религиозный стиль реализует последнюю функцию, поскольку его основная задача – убедить адресата в чем-либо. Какие бы итоговые формы мы не рассматривали (например, проповедь, молитва и так далее) функция воздействия, или персуазивная функция является отправной точкой, то есть первичным является убеждение в существовании Бога, все остальное выступает в качестве доказательного пути к этому или в качестве догмата.

Если рассматривать функцию, которую выполняет религиозный стиль: функцию воздействия детально, разделив ее на более мелкие элементы, то в ее структуре можно выделить точный способ реализации: определить, какими конкретно приемами пользуется говорящий (пишущий) для достижения поставленной цели (функции): логическим (аргументацией): «*Если Бога нет, то кто такой Христос?*», эмоциональным: «*...везде, где есть молитва; везде, где есть вера; везде есть Господь, кото-*

рый богат чудесами, исцелениями и славой, и милостью» – или психологическим, включающим манипулятивный и этический элемент: «Молитесь Фрейду – это будет безумно, но честно», «Многие про Бога узнали, когда заболели только», «У старости появляется смысл лишь при наличии вечной перспективы» [3].

Дифференциация жанра также должна опираться на определение авторской интенции, или намерения. В предыдущих исследованиях мы установили, что с точки зрения лингвистической прагматики религиозный стиль коррелирует с публицистическим: в его арсенале находится 40 нейтральных и 40 эмоционально-окрашенных интенций. Большим количеством оперирует лишь разговорный стиль, поскольку он не имеет ограничений и может задействовать этически-маркированные интенции: угрозы и оскорбления [9]. Таким образом, религиозный стиль может обращаться ко всем шести видам конечных интенций, например:

- репрезентативные (интенция утверждение) «Когда в нашу жизнь приходят испытания, мы невольно теряем душевный мир, отчего становимся уязвимыми к любому внешнему воздействию»;
- комиссивные (интенция заявление о намерении) «То, что я хочу мира и прекращения кровопролития, совсем не означает, что я буду терпеть даже минимальное хамство в адрес моей России и ее сынов и дочерей»;
- этикетные (интенция благодарность) «Благодарю Бога за свою добрую и терпеливую жену...»;
- декларативные (интенция заявление) «Семья - это малая Церковь»;
- директивные (интенция просьба) «Не осуждайте близких своих»;
- квеситивные (интенция апелляция): «Как можно жить по заповедям Божьим, которых не знаешь?» [7].

Реализация конкретного жанра напрямую связана с формой итогового текста. Если традиционно все тексты делятся на прозаические и поэтические, то в религиозном стиле уместнее разделить их на канонические (ритуализированные) и неканонические.

Первый вид напрямую связан со строгой фиксированной формой, например, песнопение, церковная молитва, притча и т.д. Особенности этой формы состоят в строго закрепленной матрице, где не только внешняя сторона (линейные знаки, символы, графические объекты, и т.д.), но и внутренняя часть не могут быть изменены. Например, церковная молитва имеет четкие формальные признаки: обращение, восхваление (факультативно), просьба, заключительная часть. Давайте рассмотрим с этой позиции молитву святителю Николаю Чудотворцу:

*«О всесвятый Николае, угодниче преизрядный Господень (обращение),
теплый наш заступниче, и везде в скорбех скорый помощниче! (восхваление)*

*Помози ми, грешному и унылому, в настоящем сем житии, умоли Господа Бога даровати ми оставление всех моих грехов, елико согреших от юности моея, во всем житии моем, делом, словом, помышлением и всеми моими чувствы; и во исходе души моея помози ми, окаянному, умоли Господа Бога, всея твари Содетеля, избавити мя воздушных мытарств и вечного мучения, да всегда прославляю Отца и Сына и Святаго Духа и твое милостивное предстательство(просьба),
ныне и присно и во веки веков. Аминь» (заключительная часть) [4].*

Мы видим в этом тексте присутствие всех внешних (формальных) элементов церковной молитвы. Если же говорить о смысловой составляющей, то языковые элементы (употребление синонимов, библеизмов, книжных слов, слов пассивного словарного запаса, преобладание слов с абстрактным значением над конкретным и т.д.) [9, с. 223] также позволяют отнести этот текст к религиозному стилю.

Оговоримся, что такие четко прослеживаемые внешние особенности не всегда присутствуют в тексте, это затрудняет жанровую дифференциацию. Например, чтобы отличить жанр проповеди от жанра послания недостаточно только внешних маркеров, требуется более тщательный внутренний анализ, который предполагает и более детальное изучение функции, проблематики, типологии, содержания, объекта текста, языковых маркеров.

С точки зрения структуры текста, т.е. его композиции, жанр представляет собой сложное структурное образование, поскольку находится как бы на грани текста и речевого акта, т.е. при определении формы необходимо опираться как на внешние признаки, так и на внутренние, в число которых включают: 1) наличие / отсутствие заголовка; 2) наличие / отсутствие дополнительной предтекстовой информации (например, аннотации); 3) наличие / отсутствие преамбулы, введения; 4) наличие / отсутствие послетекстовой информации (например, постскриптума). Рассмотрение этих признаков должно

происходить в совокупности с анализом языковых особенностей, так как один и тот же компонент, например, заголовок, в разных жанрах может реализовываться по-разному. Проиллюстрируем это:

– в послании: «*Пасхальное послание архипастырям, пастырям, диаконам, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви (11 апреля 2015)*» [5];

– в письме: «*Циркулярное письмо управляющего делами Московской Патриархии, первого викария Патриарха Московского и всея Руси Кирилла митрополита Воскресенского Дионисия № 02/1699 от 8 сентября 2022 года. Преосвященным архиереям, управляющим викариатствами города Москвы, председателю Синодального отдела по монастырям и монашеству*

Информационное циркулярное письмо» [2];

– в статье «*Прости им, Боже!*» [6].

В рамках дифференциации жанров религиозного стиля необходимо учитывать и тематику текста, его объем, количество затрагиваемых проблем, способ передачи информации, внеязыковые факторы. Все эти элементы позволяют четко отграничить один жанр от другого, при этом анализ должен проводиться комплексно, с учетом всех описанных выше характеристик.

Как показывают исследования, тематика часто ограничена самим стилем, то есть религиозный стиль как бы очерчивает круг вопросов, которые могут быть затронуты в его контексте. При этом нужно понимать, что тематика может быть ясной и четкой, а может касаться религиозных вопросов опосредованно. При этом тематика должна соответствовать ситуации общения, стилю языка, цели общения. Тематика, количество затрагиваемых проблем, внеязыковые факторы и способ передачи информации в конечном счете отражаются в итоговом объеме текста. Так, например, проповедь обычно создается в сфере религиозной тематики, оперирует к одной проблеме, произносится в церкви (то есть ограничена временем и местом), традиционно предполагает монологичность, содержит поучительную информацию (вывод), адресована нескольким собеседникам, имеет отсылки к религиозным текстам и цитатам, носит убеждающий характер, имеет языковые черты, присущие религиозному стилю. Примером такого текста может служить следующий отрывок, написанный в жанре проповеди и отвечающий всем ее признакам: «*Трудно, тяжело страдать, но по мере наших страданий избыточествует и утешение от Бога. Трудно переступить этот рубикон, границу и всецело предаться воле Божией. Когда это совершится, тогда человек, избыточествуя утешением, не чувствует самых тяжелых страданий. Полный среди страданий радости и внутреннего покоя, он других влечет на страдания, чтобы приложить то состояние, в каком находится счастливый страдалец... Христос наша жизнь, свет и покой. С Ним всегда хорошо. За судьбу Церкви Божией я не боюсь. Веры надо больше, больше иметь ее нам, пастырям. Забыть свою самонадеянность, ум, ученость и т.п. и дать место благодати Божией*» [6].

Таким образом, жанровая реализация религиозного текста зависит от взаимосвязи различных элементов и соотносится, по нашему мнению, с подстилями религиозного стиля. Наши исследования позволяют выделить три основных подстиля со своим набором жанров:

1. Собственно религиозный – самая архаичная форма, поскольку меньше всего подвержена изменениям, направленная на восхваление, благодарность или просьбу, к ней можно отнести ритуализированные жанры: молебен, литургию, богослужение, песнопение зафиксированной церковной молитвы. В этих жанрах обычно отсутствует яркий убеждающий компонент, поскольку эти жанры создаются теми и для тех, кто не сомневается в существовании Бога. В этом случае говорящий не является автором текста.

2. Религиозно-проповеднический – подстиль, задача которого состоит в том, чтобы объяснить некие явления и события, убедить в правильности толкований явлений, познакомить со своей точкой зрения. К нему относятся проповедь, беседа, рассказ, послание, поучение. Эти жанры содержат больше индивидуального, личного, поскольку порождаются непосредственно автором.

3. Религиозно-популярный – подстиль, направленный на просвещение, образование в сфере религии в облегченной форме. Он создается для детей или людей, не интересующихся или слабо интересующихся религией. К нему относятся развлекательные тексты, брошюры, статьи, детская Библия. Эти тексты не глубоко погружают читателя в религиозную тематику, поверхностно затрагивают какую-либо проблему.

Создание текста в конкретном жанре религиозного стиля проходит ряд обязательных этапов, в процессе которых производится отбор необходимых элементов, учет ряда факторов, формируются нужные компоненты.

Так, например, к внеязыковым факторам, повлиявшим на конкретную реализацию текста, а в некоторых случаях даже полностью изменившим тематику, проблематику, можно отнести природные бедствия, катаклизмы, форс-мажорные обстоятельства, террористические акты и т.д. То есть конечный жанр является сложно структурированным типом текста, который формируется под влиянием целого ряда языковых и внеязыковых явлений [8]. Взаимосвязь этих явлений можно представить в виде следующей последовательности: функция – авторская интенция – форма текста – структура – тематика – объем – количество проблем – способы реализации – способы выражения субъективности – адресант и адресат – внеязыковые факторы = жанр.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров // Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. / Сост. С.Г. Бочаров; Текст подгот. Г.С. Бернштейн и Л.В. Дерюгина; Примеч. С.С. Аверинцева и С.Г. Бочарова. 2-е изд. М.: Искусство, 1986. 445 с.
2. Митрополит Дионисий Циркулярное письмо управляющего делами Московской Патриархии, первого vicария Патриарха Московского и всея Руси Кирилла Митрополита Воскресенского Дионисия № 02/1699 от 8 сентября 2022 года. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/print/5957483.html>.
3. Протоиерей Андрей Ткачев. URL: t.me/videotca_Andrea.
4. Реконьский паломник. URL: t.me/rekonskijpalomnik.
5. Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл. Пасхальное послание архипастырям, пастырям, диаконам, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви (11 апреля 2015) URL: <http://www.patriarchia.ru>.
6. Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл. Прости им, Боже! [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/print/5959866.html>.
7. Священник Павел Островский. URL: t.me/pavelostrovski.
8. Стаценко А.С. Прагматика как один из способов дифференциации функциональных стилей / Актуальные вопросы филологических исследований // Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 75-летию Победы в Великой Отечественной войне. Краснодар: ООО «Издательский Дом – Юг», 2020. С. 23-25.
9. Стаценко А.С., Холодионова С.И. Языковые особенности интернет-дискурса религиозного стиля (на материале инстаграм аккаунтов) // Гуманитарные и социальные науки. № 2. Ростов-на-Дону, 2019. С. 220-229.

Поступила в редакцию 10.10.2022

Стаценко Анна Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка
E-mail: annaphil@mail.ru

Акулова Светлана Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка
E-mail: akulowwa@mail.ru

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»
350072, Россия, г. Краснодар, ул. Московская, 2

A.S. Statsenko, S.V. Akulova

THE STRUCTURE OF GENRE AS AN ELEMENT OF DIFFERENTIATION OF RELIGIOUS STYLE

DOI: 10.35634/2412-9534-2023-33-2-460-464

Genre is one of the fundamental features (along with, for example, field of activity, goal setting, language features), with the help of which functional styles are differentiated. The implementation of religious style in a particular genre allows one to more accurately and visually consider its language markers, ways of functioning in a particular language situation, to concretize its embodiment in discourse, to consider it from a psycholinguistic and sociolinguistic point of view. The identification of clear criteria in separating one type of text from another, one genre from another is relevant, since it allows not only to structure texts within one functional style, but also to identify the distinctive features of each individual genre. The study of genre as a multifunctional, complexly structured, multi-aspect type of text will make it possible to identify a number of its internal and external factors, which, in turn, will allow a deep linguistic analysis of texts of religious style.

Keywords: style, stylistics, functional styles, religious style, genre, text, type of text, genre component.

REFERENCES

1. Bahtin M.M. Problema rechevyhzhanzrov [The problem of speech genres] // Bahtin M.M. Estetika slovesnogo tvorchestva [Aesthetics of verbal creativity]. / Sost. S.G. Bocharov; Tekstpodgot. G.S. Bernshtejni L.V. Deryugina; Primech. S.S. Averincevai S.G. Bocharova. 2-e izd. M.: Iskusstvo, 1986. 445 s. (In Russian).
2. Mitropolit Dionisij Cirkulyarnoe pis'mou pravlyayushchego delami Moskovskoj Patriarii, pervogo vikariya Patriarha Moskovskogo i vseya Rusi Kirilla Mitropolita Voskresenskogo Dionisiya № 02/1699 ot 8 sentyabrya 2022 goda [Metropolitan Dionysius Circular Letter No. 02/1699 of September 8, 2022, Metropolitan Dionysius of the Moscow Patriarchate, First Vicar of the Patriarch of Moscow and All Rus', Metropolitan Dionysius of the Resurrection] // URL: <http://www.patriarchia.ru/db/print/5957483.html>. (In Russian).
3. Protoierej Andrej Tkachev [Archpriest Andrey Tkachev]. URL: t.me/videtca_Andrea.
4. Rekon'skij palomnik [Recon pilgrim]. URL: t.me/rekonskijpalomnik. (In Russian).
5. Svyatejsnij Patriarh Moskovskij i vseya Rusi Kirill. Paskhal'noe poslanie arhipastyryam, pastyryam, diakonom, monashestvuyushchim i vsem vernym chadam Russkoj Pravoslavnoj Cerkvi (11 aprelya 2015) [His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Rus'. Easter message to archpastors, pastors, deacons, monastics and all faithful children of the Russian Orthodox Church (April 11, 2015)]. URL: <http://www.patriarchia.ru>. (In Russian).
6. Svyatejsnij Patriarh Moskovskij i vseya Rusi Kirill. Prostiim, Bozhe! [His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Rus'. Forgive them, God!] [Elektronnyj resurs]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/print/5959866.html>. (In Russian).
7. Svyashchennik Pavel Ostrovskij [Priest Pavel Ostrovsky] // URL: t.me/pavelostrovski. (In Russian).
8. Stacenko A.S. Pragmatika kak odin iz sposobov differenciacii funkcional'nyh stilej / Aktual'nye voprosy filologicheskikh issledovanij [Statsenko A.S. Pragmatics as one of the ways to differentiate functional styles / Topical issues of philological research] // Materialy Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoi konferencii, posvyashchennoj 75-letiyu Pobedy v Velikoj Otechestvennoj vojne [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the 75th anniversary of the Victory in the Great Patriotic War]. Krasnodar: OOO «Izdatel'skij Dom – Yug», 2020. S. 23-25. (In Russian).
9. Stacenko A.S., Holodionova S.I. Yazykovye osobennosti internet-diskursa religioznogo stilya (na materiale instagram akkauntov) [Statsenko A.S., Kholodionova S.I. Linguistic Features of Internet Discourse of Religious Style (on the Material of Instagram Accounts)] // Gumanitarnye i social'nye nauki [Humanities and social sciences] № 2. Rostov-na-Donu, 2019. S. 220-229. (In Russian).

Received 10.10.2022

Statsenko A.S., Candidate of Philology, Associate Professor at Department of Russian Language
E-mail: annaphil@mail.ru

Akulova S.V., Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Russian Language
E-mail: akulowwa@mail.ru

Kuban State Technological University
Moskovskaya st., 2, Krasnodar, Russia, 350072